

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tal-31 ta' Ottubru, 2007

Citazzjoni Numru. 479/2007

**Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta ta' l-identita'  
659956(M) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in  
rapprezentanza tas-socjeta'  
estera Nike International Limited**

**vs**

**Dr. Martin Fenech u P.L. Doreen Aquilina nominati  
b'digriet tad-9 ta' Awissu 2007 bhala kuraturi deputati  
biex jirrapprezentaw lis-socjeta' EURL Matoughi  
Imp/Exp Elmadher W De Batna 05000 Algeria.**

**Il-Qorti**

## Preliminari

Rat **I-atti tar-rikors** li permezz tieghu r-rikorrenti nomine ssottometta:

1 Illi s-socjeta' Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju '90' kif ukoll ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn '90', liema markju u disinn huma wzati mis-socjeta' rikorrenti fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, sandlijiet, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti 'A' u 'B';

2 Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali tal-istess markju '90' minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku '90' u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju '90' huwa wkoll irregistrat bhal Trademark Komunitarja mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropea (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 003263365 (kif muri f'Dok. 'A') u Numru 00462552 (kif muri f'Dok. 'B');

3. Illi jirrizulta illi fid-9 u fl-14 ta' April 2007 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapuri MV 'CMA-CGM NABUCCO' u 'CMA-CGM PARSIFAL,' u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' sandlijiet li jgibu l-markju u d-disinn '90' fuq imsemmija, liema konsenja tikkonsisti fi tnax il-elf erbgħa mija u erbgħa u erbgħin (12,444) par b'Container Numru FSCU6341404 u f'erbatax il-elf u erbgħa u sittin (14,064) par b'Container Numru INKU2631943 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP. 414;

4. Illi mill-Poloz ta' Kargu Numri NBST008187 u NBST008356B jirrizulta li l-konsenjatarji tas-sandlijiet in

kwistjoni huma ndikati bhala EURL Matoughi Imp/Exp Elmadher W De Batna 05000 Algeria, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala *Chal Global Limited Flat/RM 1610 Nan Fung Tower 173 Des Voeux Road Central HK*;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-propjeta' ntellettwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn is-sandlijiet in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' ntellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artiklu 2(1)(b) tal-Kap 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' propjeta' ntellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma suspettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' propjeta' ntellettwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. 'C');

7 Illi din il-konsenja ta' sandlijiet bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP. 414 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjonijiet immarkati bhala Dok. 'D');

8 Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropea u fil-kazistika tall-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC)

Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-Artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003 intitolat "Regoli ta' l-2003 dwar it-*Trademark* Komunitarja" jistipula illi ghal-finijiet ta' l-Artikolu 91 tal-imsemmi Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94, il-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

10. Illi l-Avukat Dr. David Tonna noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Għaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti jogħgobha:

Tiddikjara u tiddeciedi illi s-sandlijiet in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1)(b) tal-KAP. 414) u jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal Kunsill (EC) Nrum 1383/2003;

Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' sandlijiet, li tikkonsisti fi tnax il-elf erba mija u erba u erbghin (12,444) par container numru FSCU 6341404, u erbatax il-elf u erba u sittin (14,064) par container numru INKU 2631943 da parti tas socjeta' intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-Artikolu 2(1)(b)tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-

istess KAP. 414, u dan fil-konfront tat- drittijiet ta' l-awtur li s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "90";

Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' sandlijiet tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tar-registrazzjonijeit tat- *Trademarks Kommunitarji* numru 0003263365 (kif muri f'dok A) u Numru 0004626552 (kif muri f'Dok B) registrati fisem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark Komunitarja* (tal-Unjoni Ewropeja)), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "90";

Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi ta' l-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu s-sandlijiet in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-intimat, skond l-Artiklu 8 tal-KAP. 414;

Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

Tordna lis-socjeta intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tas-sandlijiet in kwistjoni, u ta' l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

**Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi** deputati a fol 65 fejn wiegbu li huma m'humieq edotti mill-fatti li taw lok

Kopja Informali ta' Sentenza

ghal-dina l-kawza u jirriservaw li jipprezentaw ir-risposta guramentata ulterjuri kemm il-darba huma jigu edotti mill-fatti.

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Semghet l-Avukati difensuri;

Rat li ma saret ebda talba ghas-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza;

Rat id-dokumenti ezibiti;

Rat ix-xhieda prodotta mar-rikors guramentat fosthom l-affidavit tal-ufficjal tad-Dwana George Agius Dok GA1 u GA2 a fol 57 et seq;

Rat ir-rapport ta' l-analizi mahrug minn Elena Pigozzi Dok C;

Rat il-kopja ta' l-applikazzjoni biex il-konsenja in kwisjtoni tigi maqbuda Dok D;

Rat ic-certifikati tar-registrazzjoni Dok F;

Illi mill provi prodotti jirrizulta li t-talbiet attrici huma gustifikati u dawn b' ebda mod ma gew kontradetti jew kontestati.

L-azzjoni attrici hi bazata fuq dak li tipprovdi l-ligi fl-Att tal-1997 dwar id-Drittijiet ta' Proprjeta` Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) (Kap 414).

Illi in vista tad-dikjarazzjoni maghmula mill-attur nomine u tal-ufficjal tad-Dwana George Aguis,

## **DECIZJONI**

il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tilqa' t-talbiet attrici u

tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjetajiet rikorrenti a bazi tat talbiet attrici sabiex jiddistruggu s-

Kopja Informali ta' Sentenza

sandlijiet in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghaspejjez tas-socjeta' intimata, skond l-Artiklu 8 tal-KAP. 414;

Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tasandlijiet in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez kollha kontra s-socjeta' intimata, u l-ispejjez tal-kuraturi jithallsu provissorjament mir-rikorrenti.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----